



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of La Vang Catholic Church
11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 8:30AM
 11:45AM
Lễ Trọng: 8:00PM
Lễ Trọng Tuần: Thứ 3 - Thứ 7
 8:00AM

BÍ TÍCH

Chầu TT: Thứ 5 Hằng Tuần
 8:00 PM
Giải Tội: CN Hằng Tuần
 8:00AM; 11:15AM

Hôn Phôi: Xin báo trước 9 tháng.
Xức Dầu, Chầu Mình Thánh, Phép Nhà/Tiêm: Xin Gọi Cha Xứ.
Rửa Tội Trẻ Em: Chúa Nhật tuần thứ 2, Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đòi buộc (GL khoản 851/2) & **Xin Lễ:** Xin liên hệ Cha/chị thư Ký Yên.

PHUNG TỬ THÁNH

Ban TTVTT: Nguyễn Hiền
 Tel (919) 369-3333
Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm
 Tel (919) 800-1068
Ban Lời Chúa: Bác Lê Văn Phi
 Tel (919) 455-8938

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Charles Phạm Đức Sinh
 Office (919) 307-4023
 Cell (530) 360-8069
 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7
 9:00AM - 7:00PM
Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzũng
 Tel (919) 602-5559
Nội Vụ: Cao Đ. Tiến
 Tel (919) 593-1755
Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình
 Tel (919) 607-0981
Tr. HĐTC: Đan Thanh
 Tel (919) 274-2849
Phó HĐTC: Ashley Lan
 Tel (919) 434-9014
Thư Ký: Nguyễn B. Yên
 Tel (919) 924-6227

CÁC ĐOÀN THỂ

Đoàn TNTT Raleigh NC:
 Tr. Mary Nguyễn Trinh
 Tel (804) 873-5711
Đoàn LMTT: Cao Đức Tiến
Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh
 Tel (919) 491-2462
CD Ave Maria: Nguyễn V. Bình
 Tel (919) 271-9652
CD Thiếu Nhi: Vũ Hữu Minh
 Tel (919) 607-6220
Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh
 Tel (919) 649-7456
Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền+Tú
Ban Giáo Lý: Trần Tùng
 Tel (919) 637-0699
Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh
 Tel (919) 457-6401
Ban Giáo Dục: Nguyễn T. Bình
Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn
 Tel (919) 434-1957
Ban Kiến Thiết: Nguyễn T. Sơn
 Tel (919) 600-4500
Ban Điện/Âm Thanh:
 Nguyễn H. Dzũng
Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân
 Tel (919) 389-4559

Bí tích Thánh Thể (Sacrament of the Eucharist)

Bí tích Thánh Thể là gì?

- Là Bí tích Chúa Giêsu ban Mình và Máu Người cho chúng ta, để chúng ta cũng hiến mình ta cho Người trong Tình yêu và kết hợp với Người khi Rước Lễ (Holy Communion).
 Nhờ cách này, chúng ta được liên kết với một thân mình Chúa Kitô là Giáo hội Công giáo.
 (Giacôbê 4,8 Hãy đến gần Chúa và Người sẽ đến gần bạn)

Chúa Giêsu lập Bí tích Thánh Thể khi nào (when)?

- Chúa Giêsu lập Bí tích Thánh Thể vào buổi chiều trước ngày Người qua đời (the evening before his death)

Chúa Giêsu lập Bí tích Thánh Thể thế nào (how)?

- Thánh Phaolô kể lại như sau: "Thật vậy, điều tôi đã lãnh nhận từ nơi Chúa, tôi xin truyền lại cho anh em, trong đêm bị nộp, Chúa Giêsu cầm lấy bánh, dâng lời chúc tụng tạ ơn, rồi bẻ ra và nói, "Anh em cầm lấy mà ăn, đây là Mình Thầy, hiến tế vì anh em; anh em hãy làm như Thầy vừa làm để tưởng nhớ đến Thầy." Cũng thế, cuối bữa ăn, Người nâng chén và nói, "Đây là chén Máu Thầy, Máu đổ ra để lập Giao Ước Mới; mỗi khi uống, anh em hãy làm như Thầy vừa làm để tưởng nhớ đến Thầy." (1 Cr 11, 23- 25).

(Ta là thức ăn của người mạnh, hãy ăn Ta để lớn lên. Nhưng con không biến đổi Ta trong con như thức ăn trong xác con, đứng ra là con sẽ được biến đổi trong Ta. Th. Augustinô)

Bí tích Thánh Thể đối với Giáo hội Công giáo quan trọng thế nào (how important)?

- Việc cử hành Bí tích Thánh Thể là tâm điểm (heart) của sự thông hiệp (communion) Công giáo. Nhờ Bí tích Thánh Thể, Giáo hội trở thành Giáo hội Công giáo.

Tên gọi Bữa Tiệc của Chúa Giêsu cho chúng ta, tên đó có ý nghĩa gì?

- Có nhiều tên gọi khác nhau về màu nhiệm phong phú không thể lường được này (unfathomable richness of this mystery): Gọi là Lễ Hi sinh (the Holy Sacrifice), Thánh Lễ (Holy Mass), Hi Lễ (Sacrifice of the Mass), Bữa Tiệc của Chúa (the Lord's Supper), Bẻ Bánh (Breaking of Bread), Cuộc Tập hợp Tạ ơn (the Eucharistic Assembly) Cuộc Tưởng nhớ Cuộc Khổ nạn Chúa chết và Sống lại (the Memorial of the Lord's Passion, death and Resurrection) Phụng vụ Thần linh Thánh (the Holy and Divine Liturgy) Mầu nhiệm thánh (Sacred Mystery) Hiệp nhất thánh (Holy Communion)

(Trong Thánh Thể ta trở nên một với Chúa như thức ăn trong xác ta. Th. Francis de Sales)

(Đời bạn phải quện (woven) quanh Thánh Thể, nhìn thẳng vào Chúa Giêsu, Người là sự Sáng. Đưa tim bạn rất gần tim Chúa Giêsu, xin Người ban ơn được nhận biết Người, ơn đức Ái để yêu mến Người, ơn can đảm để phụng sự Người, ơn tìm Người cách thiết tha. Chân phước Têrêsa Calcutta)

LM. Đoàn Quang Báu, CMC

Chầu Thánh Thể Hằng Tuần

Tin vui! Giáo Xứ sẽ Chầu Thánh Thể vào lúc 8:00 giờ tối thứ 5 hằng tuần. Bắt đầu từ thứ 5 ngày 14 tháng 7 tuần tới. Mục đích giờ chầu xin Chúa Giêsu Thánh Thể ban cho mỗi phần tử trong GX gia tăng lòng yêu mến Ngài và tín thác nơi Chúa nhiều hơn, đặc biệt trong giai đoạn khó khăn này. Chương trình giờ chầu sẽ được thông báo sau.

Vé Xe Bus Đi Đại Hội Thánh Mẫu 2016

Vé bán tại văn phòng Giáo Xứ và AC. Hiền Tú (919.422.1236)

GX Cần Cập Nhật Địa Chỉ

Xin quý vị ghé thăm danh sách địa chỉ dán trên tường trong nhà thờ và update địa chỉ của mình nếu cần.

Chương Trình BAA Của Địa Phận

Giáo Phận Raleigh Chỉ Định GX Đức Mẹ La Vang Đóng Góp \$21,074, Hiện Giờ GX Đã Đóng Góp \$9,460 Và Còn Thiếu \$11,614. Help!

Sách Thánh Kinh Trọn Bộ

Giáo Xứ sau mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật có bán Sách Thánh Kinh Trọn Bộ, giá \$30 một cuốn. Kính mời

Đơn Gia Nhập GX, Khai Học, Đổi Địa Chỉ...

Xin lấy đơn tại bảng thông tin liên lạc GX và xin nộp lại tại văn phòng

Lễ Kinh Đức Mẹ Núi Carmelo

8:00 PM - Thứ 7 ngày 16 tháng 7

Tổng Cộng Thu Nhập & Chi Tiêu Tháng 6, 2016

1. Sunday Collection:	14,162
2. Food:	522
3. Building Fund:	22,433
4. Expenses:	15,597

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP QŨY XÂY DỰNG/PLEDGE

Quốc- Huệ Nguyễn : 200
 Thảo Thương Nguyễn : 200
 Hậu Văn- Kim Bùi : 100
 Thương Phan- Hiền Võ : 1,000
 Thăng Nguyễn : 1,000
 Lộc Trần- Mitchell Phan : 200
 Minh Trần : 100
 Hùng- Tuyền Nguyễn : 100
 Anthony Hoàng Nguyễn : 1,000
 Triển- Thu Võ : 168
 Nguyệt Thiên : 2,000
 Gary & Hanh Boyar : 1000
 Thiên Van Do: 300
 Van Nguyen : 100
 Hương Thi Nguyen : 100
 Hong Vu : 300
 Duyen Ha : 30

Liturgical Items

Thăng Nguyễn : 2,000

**Xin Chúa
Chúc Lành
Cho Toàn Thể
Quý Vị**

Giáo hội Công giáo Rôma

Giáo hội Công giáo (cụ thể hơn gọi là Giáo hội Công giáo Rôma) là một giáo hội thuộc Kitô giáo, hiệp thông hoàn toàn với vị Giám mục Giáo phận Rôma, hiện nay là Giáo hoàng Phanxicô. Giáo hội Công giáo hiện là nhánh Kitô giáo lớn nhất, với trên một tỉ thành viên, chiếm hơn một nửa số Kitô hữu và 1/6 dân số thế giới. Một giáo hội duy nhất do chính Chúa Giêsu Kitô (*Kitô* hay *Cơ Đốc*, trước đây phiên âm là *Kirixitô* đều mang nghĩa là "đáng được xúc dầu") thiết lập dựa trên các tông đồ của Chúa Giêsu, giáo hoàng là người kế vị tông đồ trưởng Phêrô, còn các Giám mục là những người kế vị các tông đồ khác. Dưới sự lãnh đạo của Giáo hoàng, Giáo hội Công giáo xác định nhiệm vụ của họ là truyền bá Phúc Âm của Chúa Giêsu Kitô, cử hành các bí tích - đặc biệt là Bí tích Thánh Thể - và thực hành bác ái. Đức Maria cũng chiếm một vị trí quan trọng trong đức tin của người Công giáo. Họ tôn kính Đức Maria vì tin rằng bà nhận được những đặc ân của Thiên Chúa mà không người phụ nữ nào khác có được: vô nhiễm nguyên tội, làm Mẹ Chúa Giêsu, đồng trinh trọn đời và hồn xác được lên Trời.

Được xem là một trong những tổ chức lâu đời nhất trên thế giới, Giáo hội Công giáo đã đóng vai trò nổi bật trong lịch sử nền văn minh Phương Tây. Đây cũng là tôn giáo được tổ chức lớn và chặt chẽ. Ngày nay, Giáo hội Công giáo hoàn vũ được chia thành nhiều giáo phận ở nhiều quốc gia, thông thường là trên cơ sở lãnh thổ hành chính; lãnh đạo mỗi giáo phận là một vị giám mục chính tòa.

Giáo huấn và Giáo Triều

Hệ thống phẩm trật của Giáo hội Công giáo đứng đầu là vị Giám mục Giáo phận Rôma, chức danh là giáo hoàng. Ngài được tín hữu coi là đại diện cao nhất của Thiên Chúa ở trần gian, người có quyền uy, ảnh hưởng lớn nhất trong Giáo hội Công giáo toàn cầu (trong đó bao gồm cả giáo hội theo nghi lễ Latinh và những giáo hội Công giáo theo nghi lễ Đông phương nhưng có hiệp thông trọn vẹn với Rôma). Thuật ngữ "Đông Phương" và "Tây Phương" mà Giáo hội Công giáo sử dụng không hàm ý chỉ về châu Á hay châu Âu nhưng chỉ về khu vực lãnh thổ của giáo hội trong lịch sử và văn hóa, với hai trung tâm là Rôma (Tây Phương) và Constantinopolis (Đông Phương). Giáo hoàng hiện nay là Giáo hoàng Phanxicô, người được bầu trong một cuộc Mật nghị Hồng y vào ngày 13 tháng 3 năm 2013. Thẩm quyền của Giáo hoàng gọi là *Giáo huấn* (Papacy), nghĩa là quyền giảng dạy tín hữu. Cơ quan trung ương giáo huấn thường được gọi là "Tòa Thánh" (*Sancta Sedes* trong tiếng Latinh), hoặc "Tông Tòa" (*Apostolic See*) nghĩa là "ngai tòa của Thánh Phêrô Tông đồ". Trực tiếp cộng tác với Giáo hoàng là Giáo triều Rôma, tức cơ quan quản lý và điều hành hoạt động của Giáo hội Công giáo. Giáo hoàng cũng là nguyên thủ quốc gia của Thành Vatican, một quốc gia có chủ quyền đầy đủ trên một lãnh thổ nằm trong thành phố Rôma, thủ đô nước Ý.

Sau khi một vị Giáo hoàng qua đời hoặc từ chức, chỉ có các thành viên dưới 80 tuổi trong Hồng y Đoàn mới có quyền họp tại Nhà nguyện Sistina ở Rôma để bầu ra Giáo hoàng mới.

Kể từ 1389, chỉ có hồng y mới được nâng lên vị trí đó. Hồng y là một tước hiệu danh dự mà Giáo hoàng ban cho một số giáo sĩ Công giáo, phần lớn là các vị lãnh đạo trong Giáo triều Rôma, các Giám mục của các thành phố lớn và các nhà thần học lỗi lạc, phụ giúp Giáo hoàng quản trị Giáo hội.

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Liệu General Construction

Nhận sửa sang nhà cửa (Home remodeling), tiệm Nails trang hoàng lòng lẫy!

Điện Thoại: (703) 945-0715

Bảo đảm cho công việc hoàn thành tốt đẹp, nhanh chóng!



Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604

Tel: 919-954-2139

Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * **Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.**
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

GENTLE FAMILY DENTISTRY

Costmetic & General Dentistry

(919) 556-3130

info@wakeforestdentist.com

304 Capcom Ave

Wake Forest, NC 27587

Tran M. Nguyen, DDS

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

**Phở Far East
Kính Mời!**



LVJ Spa International, Inc

(919) 637-3229

JB & Associates Construction LLC

Chuyên Nghiệp Xây Dựng Cho Thương Mại

NC License # 75941

Owner/General Contractor: Joe Bui

Địa Chỉ: 1300 Buck Jones Rd. Suite A
Raleigh, NC 27606

Điện Thoại: Mobile: (919) 717-1357

Office: (919) 388-0400

Email: joebui919@gmail.com

Thân Chủ Xin Bảo Đảm và Trân Trọng Kính Mời!

Trung Tâm Bảo Hiểm Riley & Di Trú Điểm Hẹn

Đặc Biệt

Lập Hồ Sơ cho *ObamaCare*,

***Medicare Supplement* Cho Người Trên 65 Tuổi**

Bảo Hiểm Thương Mại - Nhân Thọ - Sức Khỏe

Chuyên Nghiệp về *Whole Life* – *Universal Life* - *Term Life*

Bảo Trợ Tài Chánh I-864, I-134

Visa cho Du Lịch - Du Học

Bảo Lãnh Vợ Chồng, Fiancé, Con Cái, Cha Mẹ, Anh Chị Em

Chuyển Diện Di Trú Cho Người Đến Mỹ Theo Diện Du Lịch, Du Học

1300 Buck Jones Rd Suite A – Raleigh, NC 27606

(Trong Khu Princess Nails Supply)

Office: (919) 388-0400

Cell: (919) 884-9673

Email: info@raleighinsurancenc.com Web: www.rileyinsurancenc.com

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You



**Better
Homes**
REAL ESTATE

Công Ty Địa Ốc

GO REALTY

6601 Six Forks Rd, suite 160, Raleigh, NC 27615

* Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà cửa và đất đai

* Hướng dẫn đầu tư vô thị trường địa ốc

* Giúp tìm lãi xuất thấp để mua nhà

Thành thật - Tận Tâm - Uy tín

Rachel Ngọc Nguyễn (919) 389-7084



Vietnamese Cuisine Restaurant

2806 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
919-734-8664

Restaurant
Vietnamese & Thai Cuisine

Business Hour

Mon - Fri: 10:00am-3:00pm

5:00pm-9:00pm

Saturday: 11:00am-9:00pm

DI TRÚ

Bảo lãnh vợ chồng, hôn phu, cha mẹ, con cái, anh chị em.
Nhập quốc tịch Mỹ cho người lớn và trẻ em vô quốc tịch theo cha mẹ.
Chuyển diện ở lại Mỹ hợp pháp. Công hàm độc thân.
Re-entry permit, Passport, Visa.

FIRST CHOICE SERVICES

919-916-9695 919-744-0476

3306 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604

* Cùng trung tâm NC Nail Academy ở Raleigh *

XÃ HỘI

Xin tiền già, SSI, SSA,
Foodstamp, Medicaid.
Làm hồ sơ li dị không ra tòa.
Thị thực chữ ký.

THUÊ VỤ

Khai thuế cá nhân, gia đình có con nhỏ lấy tiền về tối đa.
Electronic filing, lấy tiền về nhanh chóng.
Xin ID tax cho vợ chồng còn ở VN

- * Chuyên nhận sửa các loại xe
- * Thay sửa máy xe
- * Sơn sửa dàn đồng
- * Thầu kéo xe
- * Mua bán xe
- * NC Inspection

*Chấp nhận
bảo hiểm*

Tận Tâm - Uy tín



(919) 272-5464

5409 Oak Forest Dr #105

Raleigh, NC 27616

Fax: (919) 872-6042

giaoautorepair@yahoo.com

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.